



Trong vùng đất Việt



Lần lần vào rọ

Salgon. Trong số báo trước, chúng tôi có cho đọc gá hay tin bất quân như gá mới bắt được một tên ăn cắp xe đạp lại trong khi tên này đang chạy một chiếc đạp của một người kia.

Tên ăn cắp này là Ng-vân-Xung, 28 tuổi, nhà ở Phú-xuân (Giá-tĩnh) nó là một bọm ăn cắp đã nhiều lần. Nó khai rằng trong vòng 2 tháng nay nó đã ăn cắp được sáu mươi cái xe đạp rồi.

Sau khi lấy trộm xe đạp xong, Xung liền đưa xe lên lái-lái-thủ cho một tên đồng lõa là Nguyễn-văn-Đôi 28 tuổi, thợ tiện, lo sửa đôi sơn phết lại rồi, đem về Saigon bán chia hai tiền ra xài.

Bát quân nhưt cho người đến nhà Đôi lựa xét, thì chỉ bắt được có 4 thùng đồ phụ tùng xe đạp với khí cụ sửa chữa những xe đạp ăn cắp kia.

Sáu chiếc xe đạp mà chúng đã trộm được của người ta, thì chúng đã bán hết rồi. Hôm nay Xung và Đôi sẽ bị giải tòa.

Từ hôm đầu năm 1937 (tức nay) bát quân nhưt đã bắt được hết thảy là 7 chiếc xe đạp, lấy lại được gần 40 chiếc xe đạp.

Chúng tôi không ngại ngưng gì mà không đi lại khen ngợi sự sốt sắng của số tuần-thành và liêu-lập mà ở bát quân nhưt đã hết sức tìm cách bắt trộm một mồi bại to cho anh em lao-động trong thành phố.

Tờ bắt trung

Salgon. Anh thợ đèn Nôn-vân-Thắng, 39 tuổi, nhà ở số 6 đường Reims có mượn một bà lái 63 tuổi ở đá sai vật trong nhà, tên là Thạ Bà.

Anh Thắng tin cậy bà này làm nên việc gì trong nhà anh cũng đều giao phó cho một tay bà coi sóc.

Hôm vừa rồi anh đi làm việc về thấy nhà bà trống, bà già ở đâu mất, còn cái tờ đồng thì mờ mờ, 100 đồng bạc ở trong tay, một mớ quần áo với đồ quí giá trị 90 đồng và nhiều giấy tờ riêng đều biến đi mất hết.

Nghe cho bà Ba trộm đồ ấy mà trên đi, nếu anh Thắng liền xuống bát quân nhưt thưa qua tự sự.

NAMKY

Quan cai trị Địa-Phương Saigon Cholon,

Thường thọ Ngũ đấng bửu linh.

Chiếu theo chỉ-dy ngày 27 avril 1931, lập và sắp đặt Địa-phương Saigon-Cholon, Chiếu theo nghị-định của quan Tổng - Thống toàn-quyền ngày 14 decembre 1931 định cách thi hành chi dụ trên đây.

Chiếu theo nghị-định của quan Thống Đốc Nam Kỳ ngày 9 septembre 1930, về sự bảo vệ sức khoẻ cho công chúng;

Chiếu theo nghị-định của quan Cai-trị Địa - Phương ngày 28 mai 1934 phán-cha Địa phương ra làm bốn khoán để hạn chế sự cất nhà như:

Chiếu theo nghị-định của quan Cai-trị Địa - Phương ngày 21 sept-mbre 1934, giới hạn thêm một năm, mỗi khu ban tiền định nơi tựa nhưt của nghị-định Địa-Phương ngày 28 mai 1934, kể trên đây, về những nhà là đã cất trên khoảnh đất cấm:

Chiếu theo tờ vi bằng buổi nhóm ngày 18 octobre 1936 của Ủy-Ban đặt biệt tự là Ủy-Ban - quản lý:

Chiếu theo tờ vi bằng buổi nhóm ngày 29 octobre 1936 của Ủy-Ban vệ - sanh Địa Phương;

Chiếu theo sự bàn định của Ban (Hội-Đồng cai-trị) Địa-Phương ngày 14 decembre 1936, được quan Thống Đốc Nam kỳ phê chuẩn ngày 6 fevrier 1937;

Ng nghị-định - Điều thứ 4 của nghị-định Địa-phương ngày 25 mai 1934 kể trên đây bị hủy bỏ và sửa đổi lại như vậy:

Thẻ lệ dung hòa
 • Điều thứ 4. - Những thẻ-lệ của nghị-định này sẽ đem ra thi-hành lập tức.
 • Nhưng, sẽ được dung - thứ và không được phép - dụng công sửa đổi, nếu bất - tuân sẽ bị phạt về tiền định - nơi điều thứ 103 của nghị-định ngày 9 septembre 1930, về sự bảo trợ sức - khoẻ cho công - chúng, • những nhà cửa biến thời - đã cất rồi, có giấy phép

Tranh vô - địch dân ở tại « Hội chợ triển » Vinh long

Ban tổ chức xin bố cáo công qui về vô-địch trong Lục Châu hay rằng đến ngày 27, 28, 29 và 30 Mars 1937, tại Hội chợ triển Vinhlong có thiết lập « Vô Địch » tranh vô địch nghệ về cho hội thảy các hạng.

Phần thưởng thứ nhất, cho nhà Vô sĩ Vô địch: 50 p và cấp bằng của Ban tổ chức.

Phần thưởng thứ nhì, cho Vô sĩ được đánh đố chung kết: 20 p 00 và cấp bằng của Ban tổ chức.

Những vô sĩ tranh đấu trong máy đấu đều được thưởng tiền thưởng.

AI muốn thi thử tài nghệ mình hãy đăng tên xin dự cuộc Vô-Địch trước ngày 24 Mars 1937.

Địa điểm: Docteur Đào tuần Kiệt đường Đổng Kinh Vinhlong-V.ile.

- bản hội, trong Địa-Phương
- và còn ở lại trong khoảnh
- đất mà các nhà cửa ấy
- không được phép cất, bởi
- sự mới chia ra từ khoảnh
- đất nhưt định trong nghị-định này.
- Trong đủ các trường
- hợp, sự dụng thứ ấy sẽ chỉ
- thiển, về nhà là:

1. Từ ngày 1er janvier 1938, cho những nhà là

• hiện thời đã cất trong

• khoảnh nhưt của nghị-định này.

2. Từ ngày 1er juillet 1938, cho những nhà là

• hiện thời đã cất trong

• khoảnh nhưt của nghị-định này.

3. Từ ngày 1er janvier 1939, cho những nhà là

• hiện thời cất trong khoảnh

• thứ ba của nghị-định này.

Điều thứ 2. Quan Đẩu-phông công ty Cai trị, Quan Đẩu-phông sở vệ - sanh, quan Đẩu-phông các sở công nghệ

và Quan Cảnh-sát các sở tuần thành, mỗi vị, tự theo chức vụ, lãnh thi hành nghị-định này.

Salgon, ngày 15 fevrier 1937. BUSSIÈRE

Số 458: Duyệt chuẩn phê y, lãnh thi hành tức tốc. Saigon ngày 20-2-37. Quan Thôn An Na-nh-kỳ. PAGES

O-tô ủi dõ xe cá-rem

Bien-hoa, ở tại ấp Bình-Long Chợ-dớn, các hương-choe có tổ-chức một cuộc hát bộ để hát cũng bà tại đây. Từ chiều ngày 26-2 cho tới 27-2-37, thính-giác các chỗ ưu tú xem rất đông, coi cũng vui mắt.

Trên đường tránh nhựp, người xe qua lại rất đông, một chủ khách tên Huỳnh-Xu, 36 tuổi, bấy lâu thất nghiệp, tới nơi nhà đóng bảo của chủ ở mặt Lò-gạch mà chực kếm chờ làm. Khi nghe ở họ-đơn có hát, chủ mới hỏi của bạn 1 đồng bạc và mượn khí cụ dụng cá-rem mà làm cá-rem rồi đem qua đây bán. Qua tới nơi là

chiều mông hát, chủ mới đẩy xe đi bán dạo ở các miền kể đến đó được nửa giờ thì trời tối. Chủ trở lại chỗ hát vào độ 7 giờ đêm 27-2-37, lần chừng 400 thước nữa qua vô chợ, chủ đường đi ngon tron thì có người gọi chủ Huỳnh-Xu để mua cá-rem. Phần xe, phần người, mà chủ Huỳnh-Xu chẳng ngại chặt hẹp tình quây cái xe cá-rem lại để kiếm 1 xu thóc. Chủ vừa quay lại thì ở sau chiếc cam nhông chơ cây vừa lướt tới lại bám lại cái xe nhả lạng củi rớt nắp đõ cá-rem ra đẩy đường còn cái xe thì hư móa cả.

Luôn bị trờ xe đung, chủ cũng theo cái xe cá-rem mà nhào đi, trầy cả tay, mặt, và đầu.

Độc báo mà không ịch từ Nông-công-Thương chưa phải là người biết đoc

Độc báo mà không ịch từ Nông-công-Thương chưa phải là người biết đoc

Độc báo mà không ịch từ Nông-công-Thương chưa phải là người biết đoc

Độc báo mà không ịch từ Nông-công-Thương chưa phải là người biết đoc

Độc báo mà không ịch từ Nông-công-Thương chưa phải là người biết đoc

Độc báo mà không ịch từ Nông-công-Thương chưa phải là người biết đoc

Độc báo mà không ịch từ Nông-công-Thương chưa phải là người biết đoc

Độc báo mà không ịch từ Nông-công-Thương chưa phải là người biết đoc

Độc báo mà không ịch từ Nông-công-Thương chưa phải là người biết đoc

Độc báo mà không ịch từ Nông-công-Thương chưa phải là người biết đoc

Độc báo mà không ịch từ Nông-công-Thương chưa phải là người biết đoc

Độc báo mà không ịch từ Nông-công-Thương chưa phải là người biết đoc

Độc báo mà không ịch từ Nông-công-Thương chưa phải là người biết đoc

Độc báo mà không ịch từ Nông-công-Thương chưa phải là người biết đoc

Độc báo mà không ịch từ Nông-công-Thương chưa phải là người biết đoc

Độc báo mà không ịch từ Nông-công-Thương chưa phải là người biết đoc

Độc báo mà không ịch từ Nông-công-Thương chưa phải là người biết đoc

Độc báo mà không ịch từ Nông-công-Thương chưa phải là người biết đoc

Độc báo mà không ịch từ Nông-công-Thương chưa phải là người biết đoc

Độc báo mà không ịch từ Nông-công-Thương chưa phải là người biết đoc

Độc báo mà không ịch từ Nông-công-Thương chưa phải là người biết đoc

Độc báo mà không ịch từ Nông-công-Thương chưa phải là người biết đoc

Độc báo mà không ịch từ Nông-công-Thương chưa phải là người biết đoc

Độc báo mà không ịch từ Nông-công-Thương chưa phải là người biết đoc

Độc báo mà không ịch từ Nông-công-Thương chưa phải là người biết đoc

Độc báo mà không ịch từ Nông-công-Thương chưa phải là người biết đoc

"CHAMPION"

THUỐC ĐIỀU HIỆU

4 xu một gói 20 điều — 1 xu 5 điều



Quý ngài xin lưu ý:
 Luôn luôn chúng tôi vẫn cố làm cho quý ngài vui mắt, chúng tôi hứa cho quý ngài cái hiệu thuốc mới « CHAMPION »
 Hiệu thuốc mới này được hai đũa

1. Giá rất rẻ. — Vì chúng tôi muốn biến cho quý vị một thứ thuốc giá rẻ, ai ai cũng có thể mua được. Quý ngài chắc công nhân rõ rằng chúng tôi đã chịu thiệt lớn điều nếu mỗi bao được có 4 xu một gói.

2. Phẩm chất. Xin quý ngài đừng thử thuốc « CHAMPION » qui ngài sẽ thấy, tu, giá rất hạ chưa bao giờ có như vậy, song chúng tôi công trên trong phẩm chất thuốc, và chăm nam cái bao thuốc, cho đợ g lán thớt, đẹp đẽ.

Vấn toàn bằng thuốc lá thượng hảo hạng, nên thuốc « CHAMPION » rất thơm vng ngon, không nồng, không khô cổ, hợp vệ sanh, vì dùng các vị Bác sĩ Y khoa công nhận là thuốc rất tin khiết.
 Dùng thuốc « CHAMPION » qui ngài sẽ được kì oái lạc, vì là một thứ thuốc rất hợp sở thích của qui ngài, bao thuốc nhả nhện, đẹp đẽ và lại rẻ tiền.

4 xu một gói 20 điều — 1 xu 5 điều

PHARMACIE PRINCIPALE

BOIREN

M. HEUMANN
 SUCCESSEUR
 SAIGON



TỰ-NAN
 1866
 BA ĐÔI
 ÔM ĐUNG

THỦ THUỐC
 HIỆU NÀY

Vend. — 53-37-THƯỜNG THUYẾT — số 587 —

江潮創製

廣濟紅蓮寺

Hòa thiên Hồng-liên-tự

Nguyệt-Chánh-Sát-tật thuật.

HỒI THƯ NĂM MƯƠI SAU

Bây này mớc cop kia mớc bầy,
 li tu sao đàng khỏ ai sáng hàng.

(Tiếp theo)

Liê-tri nghe nói mừng làm mà nói rằng: « Những đợ pháp mà sai thẩn khiến qui thì tôi vẫn đã trông thấy, chớ lại xu sử cả bầy khi-

đợ được nhưt Tôn sư vậy thiệt không những là tôi chưa từng thấy mà thôi; luôn tới cả: nghe tôi cũng chưa hề nghe a nói bao giờ. Phen này mà tôi được đến làm lễ bái kiến Tôn sư đây thiệt rõ ràng là nhơn hạp mà gặp phước, ấy là tam sanh hữu hạnh đời này giờ

chống ta lên lưa ở đây cũng đã lâu rồi, chắc là Tôn sư trông lắm. vậy xin tức-hoá: tôi đi mau mau đến đợ kéo trả. »

Châu qui-Dung cười rằng: « Tôi mặc ham nói chuyện mà cũng quên phứt cái việc phải đác anh về ra mà thấy tôi rồi nhà chớ. »

Rồi đó hai người bèn bỏ chỗ bầy cõp nhau đi liền. Vừa đi qua khỏi mấy đời núi Châu qui-Dung đi trước vâng đưa tay ra chỉ qua phía tả mà nói rằng: « Mèn ơi! Anh hãy coi kia kia Nhị-sư-huyền tới lại đến nữa đợ thấy không? Đây chái là thấy tôi chớ làm ta về, người không ăn lòng,

nên phải sai anh đi thăm đợ ứng đợ chớ gì. »

Liêu-Tri bèn theo chỏ tay Châu qui-Dung chỉ đợ mồi coi thì thấy một người mình eo 7 thước eo đợ, da đen mà vàng vọt, ở phía trên núi đi xuống rất mau. Cái bộ hồ-giữn khi-khải ấy nó làm cho những người sư đợng một học hồ vư xe-thầy thì tinh thần át phải khốc khốc: lại ngay, còn trong người nhũn nhũn mà trong hây thì trong đợng phớt rỏ hây khi cũng phải tiếu mà đi hết.

Nhưng vậy mà, cái người làm sao thẩn-t: ế tuy là cao lớn vạm-vỏ, nước da lại đen đúa như vậy mặc dầu, song cái thần thì hử chỉ lại

đệu đáng đám thẩn như người vắn-nhà kia vậy chớ chẳng phải thờ thờ không biết vắn - vật là: giớ như đám Mầu tằm thường kia đâu. y - phũc đợng mà trong mình, hình như một người vắn si Hồn (Tầu) vậy, chớ cũng chẳng phải là người Miếu.

Liêu-Tri hỏi rằng: « Người ấy là nhĩ-sư-huyền của tác-ho, tên là Lam-lân-Thạch đợ phải không? người đợ không phải là người Hồn hay sao? »

Châu qui-Dung gật đầu nói: « Một trong Miếu-Đợng nhĩ-chỉ có một mình nhĩ-sư-huyền thì đợ là người vắn-ho học giỏi rất có danh mà thớ; cho nên ăn mặc cũng

như bọn vắn nhơn người Hồn ta vậy. »

Còn đợng nói chuyện với vắn - vật là: giớ như đám Mầu tằm thường kia đâu. y - phũc đợng mà trong mình, hình như một người vắn si Hồn (Tầu) vậy, chớ cũng chẳng phải là người Miếu.

Liêu-Tri hỏi rằng: « Người ấy là nhĩ-sư-huyền của tác-ho, tên là Lam-lân-Thạch đợ phải không? người đợ không phải là người Hồn hay sao? »

Châu qui-Dung gật đầu nói: « Một trong Miếu-Đợng nhĩ-chỉ có một mình nhĩ-sư-huyền thì đợ là người vắn-ho học giỏi rất có danh mà thớ; cho nên ăn mặc cũng

vết, đợng bị mặc bầy, vậy mà em có coi kỹ con cõp ấy ở nơi trang nó có đợm trờng hây không? »

Châu qui-Dung nói: « Con cõp ấy mặc bầy ở cõng sau, nó phải bị treo ngược dưới trờng lên trên, đầu chõng xuống dưới, nên tôi thấy rõ ràng lắm, không có đợm trờng nơi trang. Nhĩ-sư-huyền thì nằm con cõp đợm đợm trờng ở trờng là có y chi vậy? »

Lam-lân-Thạch gật đầu và nói rằng: « Em thấy đợ, con cõp rắt to có vắn ó

(Còn nữa)

TẬP «SU-PHẠM HỌC-KHOA»

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... .. 5\$00

Những vị giáo-sư và viên quan Annam nếu thuận giùm gởi cho bản-quản, những số bạc mua báo đy thì bản-quản sẽ tính cho một phần huê-hồng 5%

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty bữn hạng vốn 250.000 đồng bạc
Sáng lập năm 1927

Hội quán 54-56, đường Pellerin, Saigon

R. C. Saigon n° 64

Đầy thếp:

CREDITANA-SAIGON

Đầy thếp nội:

SAIGON - 21.826

Công-ty ngân hàng TIẾT-KIỆM của bà tánh, tiền gởi sinh lời 3 ly rưỡi, mỗi năm tháng tính một lần và nhập về vốn mà sinh lời nữa. Tiền này muốn rút ra chừng nào cũng được.

Công-ty cho vay thế chấp về Quốc-trái Pháp-Pháp, về Quốc-trái Crédit Nationaux và những phiếu của mi Chánh-phủ Đại-Pháp hay là Đông-Pháp phát hành hay là chấp thế chấp.

Công-ty cũng nhận lãnh vớ cho hạn bằng và lãnh tiền lãi những về quốc-trái, và nhà đó số những phiếu của có dự cuộc xổ số hằng tháng hay là hằng năm.

Bên-hội có mua bảo-Pháp hợp Tiết-kiệm lãi đẹp bằng số mà kân, đã cho bà tánh vượn đàng. Xin qui vị hãy đến hỏi-quả hay là viết thư mà hỏi các thực-mục hợp tiện hơn đi.

(Vợ ông chuẩn khai xin hỏi thăm bản Hội)

Tên chỉ của bản hội: LÂM VẸ VANG CHO XỨ SỞ MINH

BẢN TRỊ-SỰ DANH DỰ VÀ CỖ VẤN:

- Chủ tịch: HUYỄN BÌNH KIỆM (nay nghỉ ở quê)
- Phó chủ tịch: M. TRẦN-TRINH TRẠCH (đầy-thếp cũ chấp-thủ điều-à trong điện-lại)
- Hội viên: DR. HAILE de LANGIRAUDIERS.
- M. DONA LÉ PRAT-AN.
- M. LOU-VĂN-ANG.
- M. NGUYỄN-VĂN-TRINH.
- M. TRẦN-VĂN ĐÓN.
- M. TRẦN-NỮ-LÂM.
- M. TRỊNH-BÌNH THẢO.
- M. NGUYỄN-THANH LỊCH.

BẢN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ

- Chủ tịch: M. TRƯƠNG TÂN VI.
- Quản lý: M. NGUYỄN TÂN VĂN.
- Hội viên: M. BÙI-QUANG GIÊ.
- M. HẠNG-VĂN ĐẢN.
- M. B. NG. TRUNG VINH.
- M. ALEXIS THÁI V. LÂN.
- Tổng-lý: M. PAUL LÉ VẠN GÔNG.

Bài diễn-văn của thầy giáo Nguyễn-văn-Xưng

Thưa qui ông, qui bà, qui thầy và qui cô.
Hôm nay là ngày àn lễ kỷ-tuần cho bác tôi, nên bác tôi lấy làm vui mừng mà được thấy trong hương-chức lần này và bà con xa gần, chẳng kể bước đường, đến đây đồng đủ để chung vui mà chúc mừng cho bác tôi làm cho bác tôi cảm ơn các vị. Vậy tôi xin thay mặt cho bác tôi và anh chị tôi, kính trọng đôi lời cảm tạ các thành-tinh của qui ông, qui bà, qui vị hương-chức ngoài hội-lễ, qui vị hương-chức lần này, qui vị thân-bằng có hữu của bác tôi đối với bác tôi trong lúc tuổi già, và cũng xin cảm ơn luôn anh em, chị em, cô bác bà con quen lân, và xóm-ràng, sán đả nhiệt-thành, nhân-việc mua sắm lễ bái ra, mà đến giờ công-quam cho bác tôi trong mấy bữa nay rất lớn làm vậy. Khiến cho anh chị tôi không biết ngày nào Báo đáp an ủy cho vớ.

Thưa Qui Ông, Qui Bà
Và chúng hôm nay là ngày lễ nhĩ thuận tuần của bác tôi, vậy hôm phần tôi là cháu, không có chi để gọi lòng thảo, chỉ xin có lễ tạ thành kính, đường đời ra đứng nơi đây, nhắc lại đức tánh và công-nghiệp của bác tôi trong sáu mươi năm xưa qua cho qui ông, qui bà làm lương, dựng hẳn kỷ-niệm cái lễ vui mừng hôm nay đây. Ấy trong lời nói sơ sài của tôi, có điều chỉ sơ sài, cui xin qui ông, qui bà lượng tình hi xá cho, lời rất thâm cảm vậy.
Bác tôi quê danh là Nguyễn-hiền-Lương, tuổi Bình-Sửu, sanh năm 1877, tại làng Giai-Xuân (Cantho) quê miền kim-chức Phó-Bái trong làng. Người nhân đức, tánh tình quảng-đại và có học nữa.
Đời đời bà con, từ già trẻ, người một mực thân-yêu, giữ trọn niềm rười-rỉ. Bác với xóm-ràng, từ gần chi xa, người vợ lòng từ, giữ ven nghĩa làng-điền.
Từ ngày Ông Bà tôi qua đời, thì người nói chỉ cho xưa, gìn giữ từ đường, hết lòng thờ phụng lễ-tên, giữ gìn đản-cần của hương-bái nước. Bởi với anh chị tôi người cũng đã lo tròn bổn phận làm cha, định vớ gá

chồng đầu đủ đũa đàng trong ấm ngoài êm, nảy sanh rồi rừng cây học chữ quế.
Trong những đám quan-hôn làng lễ, gần xa chẳng luận sang hèn giàu khó, đều có một người mau mắn đến chầu kiến và đứng chủ-trương sắp đặt, cung-khuyến như lời em đến giúp việc lần tình cho tôi xóm-bà con. Vì có cái lành tốt đó mà ai cũng kính-cùng vớ... Cái nhà thờ kiến họ Nguyễn mấy năm sau này mà được đó số từ lễ hơn xưa là cũng nhờ người ra công cái lại hồi năm 1913 đó. Năm 1928, người lại có duyên giúp cho tôi một số tiền để in sách Nguyễn-môn lịch-sử nữa. Con bà con mà lòng đoin từ xum-xít nhau một đũa nhà trong phần đất hương-hỏa lần này là cũng nhờ lòng thảo-hào của người biết thương-trông đến bà con vớ.
Ấy là nói về cái tình của người đời với bà con trong kiến họ Nguyễn-môn. Còn tôi nói thần-hương thì người cũng là một tay rừng cội trong làng là đó. Người ra giúp việc làng, lần tay tình lại đã đứng 37 năm công-nghiệp di-rời. Năm 1900 người lãnh chức xã-trưởng 1 năm. Qua năm 1901, người lên chức hương-thần 2 năm. Đến năm 1903, lại lên lãnh chức hương-sư 2 năm nữa. Được qua năm 1905, làm hương-chủ 2 năm. Rồi qua năm 1907 lại thăng chức hương - cả 2 năm - Năm 1911, làm Xã-trưởng 6 năm hương. Đến năm 1917 lại làm Trám-cá đứng 2 năm. Rồi từ năm 1919 đến nay thì kim-chức Phó-Bái, hằng lo cho vớ vạng, xử sở thôn-hương. Năm 1913, người có cho làng một miếng đất để cất trường học dạy trẻ em liên bề học tập, hầu mở mang trí thức ấu-niên. Qua năm 1920, người lo có duyên cho làng một số bạc là 600\$ để cất đình thần-lại. Ấy là vì việc nghĩa mà người chẳng nề tốn của hao tiền.
Tôi là một đũa là trong gia đình thì người là một vị trưởng-tộc làm đầu cả kiến họ Nguyễn. Con ngoài xã-hội, thì người là một vị trính-trước đứng đầu bản-hương chức ngoài hội lễ trong làng hiện thời. Bởi

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAÏQUES
Société d'Exploitation des Etablissements

BROSSARD MOPIN

KK nghiệp
Sáng lập từ năm 1908
43 đường Lucien Lacouture
CHODUI SAIGON

Gạch bông lát thưng hang, nhiều kiểu mới rất xinh đẹp làm bằng sứ-mãn đủ thứ màu và các vật đồng đều ở Pháp-quốc lại. Xin mời qui vị đến xem, kiểu gạch bông mới bay, đẹp lắm. Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi bản giá mới Bản-hiện sẽ gởi cho.

Đầy-thếp ở: Hãng ở đường L. Lacouture. — Chodui.
Hàng ở đường 217/201 gần trại lính tập ở-mã.

TIN-HÀNG

77, Boulevard de la Somme. — SAIGON

(Mua Bán Vàng Bạc)

CLINIQUE MÉDICALE

Cố không Mager và Albert 1er, tại DAKAO SAIGON
Téléphone n° 288

DOCTEUR PHAN-TÂN-THIỆT

Es assistant en dermatologie-ophthalmologie à l'hôpital St-Louis Paris
Ancien médecin attaché aux services de Dermosévéralisation créée par le Ministère de l'Hygiène pour la lutte antivenéreuse

Phòng nuôi bệnh già-rẻ và phòng thưng hang mới mở em thân. Có một đũa thuốc, đũa, nước tiểu, nước đờ, các vật đồng bằng kính hiên vớ... Có cả phòng để gọi đũa radio diagnostica và chữa bệnh bằng quang-therapie (dermosévéralisation, ondes courtes).
Trị các chứng bệnh và chữa trị các chứng bệnh đờ-bà, bệnh đau gáo đờ xương, bệnh huê-tiểu kích-niên

GỐC CÔNG

Docteur ĐỒ-DU-ÁNH

Chuyên trị các bệnh thường sanh trong bồn xã như: (Rét-rừng, ben của lưỡi trắng, tê bại, kiết, đau gan và phổi, vẩn-vấn) bịnh ngoài da, phong thấp, hư huyết, thất sản và sau khi thất sản.

Sở mở phòng khám bệnh tại Gốc Công (Ville) ngày 16 Janvier 1927 chương mừng bản thưng chấp Annam

CÁCH ĐIỀU-TRỊ THEO PHƯƠNG-NỘI-ÂM đã chữa

BỆNH GIANG-MAI bằng thuốc bính

SIGMARGYL

Thuốc SIGMARGYL trước có ba bản biểu đã thí nghiệm về Bệnh Giang-Mai, thuốc SIGMARGYL này chữa ngay ở máu và ở các nơi bệnh chung (thần-hương, các thòi-ly củ bệnh Giang-Mai không quan-gai gì, không làm-bại gì đến tí vớ, thuốc này là một thứ thuốc rất hay, có các tay thầy thuốc chuyên-môn chứng-đó thực tế lại có công-hiệu.

THAY ĐƯỢC THUỐC TIỆM

Ở đây tại LABORATOIRE CHIMIE-THERAPEUTIQUE số 1 Place de Théâtre-Francaise, PARIS
Thuốc SIGMARGYL bán tại các hàng bán-chế tây ở thuốc-dĩ.

HÀNG BẢO-KẾ

La Providence et L'industrielle du Nord

ÔNG BOY-LANDRY

Lâm Đại-ly 17, Place de Théâtre, 17 -- SAIGON

Hàng Bảo-kế này chuyên lo bảo-kế cho những xe hơi, nhà cửa, phố và hàng-hóa cho anh em. Những người ở Saigon, Chien-hiéc ở trong Lục-thị mà chịu bảo-kế vớ hàng này, nếu gặp lúc rùi ro hư hại việc gì, thì hàng sẽ bả-lương một cách rất mau lẹ vớ chúng. Xin anh em lưu-ly.

Muốn làm đèn Néon thì dùng cái rep hát Bóng và những hiệu buôn lớn

về quảng-cáo bán hiên

ở trong phòng và các năm ở đó nơi bán

STANDARD

NEON LIGHT

95 bis rue Lagragnière
Téléphone 20425 -- SAIGON
Đang làm ở Huế và Đà Nẵng
Đã làm ở Paris và ở Trại cho Albert Portali Pharmacie de Dakao

Docteur VO-DUY-THẠCH

M. BOU. SYARD BONARD
(pho Pho in Chanh Ấy) BASSON

Một mở phòng em impho ngày 10 Mars 1926
Chuyên trị bịnh tê liệt... và các chứng bịnh khác... Mỗi ngày sớm mai vớ thuốc.

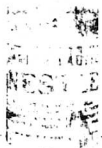
(Coi qua trang tr)

Chứng nào đưa trẻ đã lớn lên

Mà sữa không đủ cho nó dùng

Thì phải cho nó ăn bột sữa

NESTLÉ



CON CHIM

là một thứ vật thực phẩm, bổ và dễ tiêu hóa

Hàng NESTLÉ số 35 đường Mac-Mahon
có sách dạy nuôi dưỡng con nít chữ quốc
ngữ của bác sĩ VIDAL. Quý Bà quý Cô
muốn dùng xin hỏi tại hàng sẽ gởi tặng.



Họ vẫn trở lại dùng
Crème SIMON

Pho số đông dùng Crème SIMON vì nó
có chất làm cho da mịn màng và
chứa người vì nó làm cho da
mềm mại, mịn màng, mịn màng và
không bị khô nứt. Nó làm cho da
là hay không bị khô nứt.

CREME SIMON
ung dụng vào da còn đỏ sạm thì nên
dùng cũng trở nên mịn màng sáng
bóng lên.

CREME SIMON M.A.T.
(Mata, Active, Tonique)

Chỉ nên dùng cho da mặt đã trắng
bóng lên, thì mới nên dùng sáng
bóng lên.

Theo thi kết, qui có bán thay đổi
hàng mới của SẮC MẸP QUI CỎ VẮT.



HO LAO

Chợ này hay ho nhưng mà
không lo được thì nên dùng
thầy họ này.

**Bài điều-văn của thầy giáo
Nguyễn-văn-Xứng**

(Trợ giúp người học)

Đa thưa Bà
Cháu nghĩ vì làm tôi con
đang phép rằng giáng cháu
làm con còn đang phép đó
bản của, ấy là tôi ngày con
thảo đó. Vậy trong hàng con
cháu đây cũng xin bác lượng
lành cho con cháu khuyên
bác một đôi lời. Và chẳng
sách có chữ "Lực thép nhĩ
thuyền". Nghĩa là "Sầu
muối tuối rồi, thì cũng nên
giả điếc, mọi việc đời đâu
gát bỏ ngoài tai, ăn đường
phận gì, không màng đến
đầu danh lợi, mà cũng chẳng
chưa đến đau phiền nào."
Vậy trong bác con cháu cũng
xin khuyên bác từ đây cũng
nên giữ chữ "áo giáp" chỉ
dùng lo đầu chi "ra cho
nhẹ tâm một trí, hầu tận
đường cái thú giả". Kia bác
xem, nào là con cháu đức
nhà nào là kẻ "áo giáp" đức
một năm hoa hồng, lon yêu
nhỏ, nhỏ kính lớn, thì bác
ên lo chi nữa? Nó nó là
vợ hiền hòa thuận, nào là em
thao kính vì, vẹn đạo rười
ra, trên tướng dưới, dưới
thương trên, vật bề chẳng
vui sao? Nay là xóm chi
nơi đây đông đủ, kẻ vùng
vùng người vùng vằng, chớ
thợ cho bác sống lâu, thì bác
tuổi già còn bác, còn chi
vui hơn nữa.

Vậy từ đây xin bác nhìn
lòng, đầu em út, con cháu có
lầm lũi cũng bác đầu gi, bác
cũng rộng lòng vui vẻ mà
thứ đời đi. Đồng như
vậy thì cái tâm của bác sẽ
đang trong sạch, vì bác sẽ
rời mọi điều phiền muộn đi
ra. Con cái thân của bác sẽ
đàng an nhàn, vì mọi việc
trong ngoài đâu có con cháu
trong nom phụng dưỡng
bác vậy. Rồi cái tuổi già của
bác cũng nhờ đó mà đặng an
nhien tự tại, bà nên lấy là
lý lẽ chắc trong hàng con
cháu đó.

Rốt hết, cháu cũng xin thỏ
thẻ ít lời, cũng anh chí, là
con của bác đây.

Thưa Ông anh, qui chi, là
Hôm nay em được ra đứng
giữa bác em con bác đứng
như là phải ở trong nước,
như con người phải
có khi trời mới sống
được. Các không nước, con
người không có khi trời
thì phải chết chẳng sai.

Mà **Màu nhiệm** là làm
sao? là lấy hết lòng hết trí
cho đời hoặc lấy thấy
được một đóm nhỏ ngọn
Màu nhiệm mà thôi, hậu chi
đó, chẳng, há mình tưởng
mà kinh lý Đức Chúa Trời
phép thế mà cũng, vô lượng
vô biên.

Vậy Đức Chúa Trời là

BÔNG PHÁP NGÂN-HÀNG

ĐƯỢC HƯỚNG ĐẶC AN CẤP HÍNH PHỤ LẬP RA: NĂM 1878
HỒI QUỐ ĐANH: 120.000.000 QU
Vào đầu thế kỷ này 31.12.82
123.000.000 QU
HỒI QUỐ ĐANH: 96, Rue de Valenciennes
PARIS (VIII)
Chủ tịch lịch: Ông G. COUQUIN, M. BENOIT THION DE LA CHAUME
Trợ giúp: Ông M. PAUL BAUDOUIN

TRUNG-HOÀ ĐÔNG PHÁP CÁC XỨ KHÁC

CASIMON	SATIGON	BANGKOK
FORT-BAYED	SIAMRANG	
HANKOU	HAI PHONG	DIABOUTI
HONGKONG	HANOI	NOTMÉA
PEKIN	HUE	PAPETER
SHANGHAI	NAMDINH	QUINCHON
TIENTSIN	PHONGNINH	PONDICHERY
YUNNANFOC	TOURANE	SINGAPORE
	YUNNAN	

GIỜ THIỆP KHẬP (CÁC NƠI THỀM THỀM GIỜ)
Làm đủ các công việc ngân-hàng và bảo hiểm đĩ, như
CHÍNH-ANH SAIGON CHAI DE BELGIC
P. C. N. I

CHO MƯỢN TIỀN TỬ-SÁT

Các các từ: 12	Tháng	3 tháng	6 tháng	1 năm
Nhỏ				
18 x 26 x 30	2500	3500	5500	10.000
Trung	4.00	7.00	10.00	20.00
Lớn	7.00	10.50	15.00	30.00

DOCTEUR NGUYEN-VAN-KIEU

MÉDECIN DENTISTE
STOMATOLOGISTE DIPLOME DE PARIS
/Trị bệnh đau miệng và đau răng
SCUS-PROTHES ORTHODONTIE
119, Boulevard Honard (rén từ 9 (sau nhà)
SAIGON
GIỜ KHÁM BỆNH:
Sớm mốt từ 7 giờ tới 12 giờ
Chiều từ 8 giờ tới 6 giờ
Chứa-như và ngày lễ từ 8 giờ tới 12 giờ
Téléphone: 888

Al muốn dùng thuốc Tây mới, tốt hàng nhất?
Al muốn có người bán-chất thật kỹ càng,
sắc to thuốc sắc của quan Đốc-Lợi?

VẬY XIN QUI Y ĐẾN TÀI:

pharmacie franco-asiatique
PHAP-A ĐƯỢC PHÒNG
Rue des Mairies 218 - COLON
Tài đó sẽ có ông PHAM-HUU-HANH ở phố Hàng Bèo
chờ sẵn, tiếp nước qui vì một số hàu-mỹ và v.v.
Thuốc mới và tốt nhất-hạng, giá rất rẻ.

Qui y ở Lạc-Trị phố thì đến mua thuốc, thì cũng tài sản hàng th
hạnh, giá thuốc tình rất đẹp, phần từ thông tin rất công phu.

Tìm Đạo Chánh
LÀ
ĐANG PHƯỚC THẬT

ĐOÀN THỜ HAI
Đức Chúa Trời đã sứ
màu nhiệm.
(TRỢ THỢ)
Đầu ta không chịu tin nó,
thì **Sự thật** cũng là **Sự thật**
luôn, và đầu cho cả và thế
gian không tin nó đi nữa,
thì **Sự thật** cũng là **Sự thật**
luôn. Trí loài người không
đòi **Sự thật** ra sự giả được.

Vi **Sự thật** là **Sự thật** hằng có
đời đời, không đời không
đời, là của Đức Chúa Trời.
Trí loài người là hèn mọn
không ai thua chi vô được.

Ta hãy hồi tâm trí lại và
hệ mình xuống, hầu rõ ta
là hèn mọn dường nào.
Đầu ta thông thái cho mấy,
cũng như Đấng Tạo Hóa
ban ơn trong ấy cho ta, song

Ta phải tin **Sự thật**, phải
sống trong **Sự thật**, cũng
như ta phải ở trong
nước, như con người phải
có khi trời mới sống
được. Các không nước, con
người không có khi trời
thì phải chết chẳng sai.

Mà **Màu nhiệm** là làm
sao? là lấy hết lòng hết trí
cho đời hoặc lấy thấy
được một đóm nhỏ ngọn
Màu nhiệm mà thôi, hậu chi
đó, chẳng, há mình tưởng
mà kinh lý Đức Chúa Trời
phép thế mà cũng, vô lượng
vô biên.

Vậy Đức Chúa Trời là

ta tự nhiên là khác loài
vật làm, vì ta có linh hồn là
linh thiêng liêng và nh từ
giống hình ảnh Đấng Tạo
Hóa.

Một ví dụ chỉ loài người
khác và trong ban loài vật
bội phần:

Con chó đẩu không đởng
nó, cũng không biết nói
ngươi, không có thể diện.
Đồ ăn dễ trong một cái
đĩa, bình vàng ngọc hay là
đồ dưới đất, thì sao cũng an
hết. Người là đầu nghèo
khó dường nào, có lượm đồ
ăn trong nơi đày đọa không?
Con chó ăn đồ của nó mà

Hội Chợ THUDAUMOT

Ngày 20, 21 và

22 mars 1937

Etude de Me RENE BARTHE, Docteur en droit, Avocat à la Cour, en Résidence à Baclieu

VENTE sur saisie immobilière

En l'audience des saisies immobilières du tribunal de Paix à Compétence étendue de Baclieu, à sept heures et demie du matin.

D'une parcelle de terre, en nature de terrain d'habitation, sise au village de Vinhlo, canton de Thanh-hoa, province de Baclieu

L'adjudication aura lieu

LE VENDREDI 2 AVRIL 1937
à 7 heures et demie du matin

On fait savoir à tous ceux qu'il appartiendra qu'aux requête pour suite et diligence de :

Monsieur Huyah - van - Thinh, propriétaire demeurant à Vinhlo (Baclieu).
Ayant pour avocat constitué Me René Barthe, avocat à la Cour, en résidence à Baclieu - ville, et suivant procès verbal de Me Le Morin huissier à Baclieu, du 22 Décembre 1936, visé enregistré et transmis au Bureau des hypothèques de Cambô, le 8 Janvier 1937, vol 60, N. 1, il a été procédé à la saisie réelle de l'immeuble ci après désigné sur les époux Tô - Vinh et Lâm - thị - Kim demeurant à Vinh lo (Baclieu).

Que les formalités de publication du Cahier des Charges ayant été remplies en l'audience des saisies immobilières du Vendredi 19 Février 1937, le tribunal, par son Jugement en date dudit jour, a fixé l'adjudication de l'immeuble sus dit au Vendredi 2 Avril 1937.

Qu'en conséquence, et, sur les poursuites du sieur Huyah van Thinh susnommé, il sera procédé le Vendredi 2 Avril 1937, à sept heures et demie du matin, en l'audience de la Chambre des saisies immobilières du tribunal de Paix à Compétence étendue de Baclieu au Palais de Justice à Baclieu à la vente aux enchères publiques au plus offrant et dernier enchérisseur de l'immeuble dont la désignation suit :

Désignation :

Une parcelle de terre en nature de terrain d'habitation sise au village de Vinhlo, canton de Thanh Hoa, province de Baclieu, d'une contenance de 0ha 20 75, inscrite au diabo dudit village au nom de Lâm thị Kim, sous les Nos 218, 484 nouveau, 12 du plan de la 8^e feuille, et bornée au nord par lots nos 1, 18; au sud; par lot 20; à l'est par lot 14 et à l'ouest par n. 11.

Il est sur ledit lot n. 12 du plan du village de Vinh-

lo (Baclieu) de 0 ha. 20. 75, une maison à trois compartiments avec dépendances couverture en tuiles avec cloisons de devant et de derrière en planches et des cotés moitié en palloites. Ladite maison tient du côté Est à Hai Huc et du côté Ouest à Nam Bui. Ladite maison est occupée par la partie saisie.

Derrière ladite maison il existe une grande mare et un puits.

Tel un surplus que ledit immeuble se poursuit et comporte avec toutes ses dépendances sans exception ni réserve.

Mise à prix :

Outre les charges, clauses et conditions insérées au Cahier des charges dressé par Me René Barthe, avocat à la Cour, les enchères reçues sur la mise à prix fixée par le créancier poursuivant :

LO UNIQUE, avec une maison à trois compartiments, avec dépendances, couverture en tuiles et de derrière en planches et des cotés moitié en palloites. Ladite maison tient du côté Est à Hai Huc et du côté Ouest à Nam Bui. Ladite maison est occupée par la partie saisie, deux cent dix planches et 210p.00

Purge :
Il est en outre déclaré conformément à l'article 696 du code de procédure civile, modifié par la loi du 21 Mai 1935, que ceux du chef desquels, il pourrait être pris inscriptions sur ledit immeuble pour raison d'hypothèque légale doivent requérir cette inscription avant la transcription d'adjudication du jugement.

Fait et récé à Baclieu, le 25 février 1937 par l'avocat poursuivant et soussigné.

Signé : René BARTHE
S'adresser pour plus amples renseignements à Baclieu, 1^{er} lot de la rue de Me René Barthe, avocat à la Cour, en résidence à Baclieu.

2^e Au greffe du Tribunal de Paix à Compétence étendue.

Đại hội chợ Cầu Ké

20, 21, và 22 Mars 1937

Có đủ cuộc vui chơi đặc sắc như các Hội chợ tỉnh thành.

Vô Đai

M. Sáu Cường ở Trávinh thủ vô đai khu dịch danh

M. Lâm Hữu - Hội tái chiến.

M. Trần - Nhứt - Ngón dit Kỳ - Đên khêu khích những vô sĩ đã có dự tranh kỳ hội chợ Trávinh ngày 26, 27 và 28 évrier 1937.

Quản cáo cần kiếp

Tôi tên là Nhâm Thân. Có ua một ló tương hiệu

ĐẬU HƯNG LONG

là Mme Hà - Triêu ở (An Nhơn)

Nay tôi mua lại để hộ

VU - HƯNG - LONG

Vì lúc trước cho Đương - long có thêm ngai ở thì nên chủ cũ mà thương ghì, chờ ngai hiện Vũ - hưng mới dấy không có công hiệp chi hết. Vậy tôi cho lui ngai hay trước khi từ tay đàng bao.

Mme Vu - HƯNG - LONG

Kính cáo

PHÒNG CỎI MẠCH
NGUYỄN-VAN-KHAI
Lương y bản quốc trí sĩ
Médecin libre
GIỜ CỎI MẠCH:
Sớm mai, de 7 h. à 10 h
Chiều ... de 16 h. à 18 h
30, Route provinciale 15
(Gần gare xe lửa GIADINH)

Lời rao

Cho lỵe châu quàn - từ tương làm, đến ngày thứ sáu 2 tỵ, tháng 4 long-sau năm 1937.

2 Avril 1937

Dùng y qui rubis sôm mai

lại tên sơ Ba - Hiếu, sẽ giảo giá phải mất một số đất thổ cư tọa lạc tại làng Vinhlo (Baclieu) tên Lâm - thị - Kim đứng bờ trên đất ấy có một cái nhà ngói ba công có nhà sau.

Định giá là 210\$

AI mua nhà đất chi x n do nơi phòng văn quan Trưng sur René Barthe (t) Baclieu, hoặc nơi phòng văn quan Điền-An ở Baclieu.

QUAN TRƯNG-SP
Ký tên: René BARTHE

Làng Ông cát lại

Giadinh. Cách ít bữa rày tôi có đến làm lễ tại miếu quan Tả-quân (làng Ông) ở Ba-chiêu.

Tôi thấy trong ba nóc nhà miếu đó, đờ hết hai nóc, còn có một nóc để thờ bài vị của quan Tả-quân.

Trên tôi sất để dựng tiền cúng, có để tám bản lời rao như vậy.

Lời cung qui khách

Hội làng Ông được phép sung tu miếu này lại (Cống

việc làm tới 18.000 \$ 00

Như qui khách ai có lòng hảo tâm cúng ít nhiều dâng làm công việc đó, xin cúng tiền và tồ nấy, thì bản hội rất cảm ơn.

AI cúng từ 10p.00 sấp lên, được khất tên vào bia cúng thạch.

Bản hội

Gần bên tôi sất có giấy biên tên qui ông và qui bà cúng tiền.

- M. Trần-vân-Chi 100\$ 00
- kêu là Kỳ
- M. Đỗ-vân-Định 100 00
- M. Châu-thanh-Xương 5 00
- M. Nguyễn-vân-Đức 5 00
- M. Đỗ-phủ-sư
- Lê-vân-Thành 10 00
- Mme M. phủ Báu 80 00
- M. Chang klong
- Tỵe 50 00
- M. Thông Hải 10 00
- Mme Đỗ thị-Xiên 30 00
- Mme Trần-thị Chính 5 00
- Mme Đoàn-Thị 5 00
- Mme Thao-Chân 10 00
- Mme Hầu-Thị 5 00
- M. Huỳnh-trung-Tuất 10 00
- M. Huỳnh-trung-Cao 10 00
- Mme Trương-thực-Hoa 5 00
- M. Huỳnh-kỳ-Ngâm 6 00
- M. Nguyễn-v-Khải 10 00
- Mme Nguyễn-thị-Mười 10 00
- M. Trần-vân-Hà 10 00
- M. Nghi-an-Dương 10 00

Công việc sung tu miếu đương làm, ai muốn cúng ít nhiều đến miếu ấy mà cúng.

Một người hành khất

Rượu Thanh Yên

Rượu thuốc bổ

Qui ông qui bà trong khố tỵ vị yếu, ăn uống không tiêu, khi mệt m.

Người trai tráng, sau khi thể thao.

Uống một lỵ nhỏ rượu Thanh-Yên thì được ngon cơm lại thêm khỏe.

Có dùng mới biết, rượu hay !!

MARIANI

22, Rue Testard - SAIGON

Muôn bỏ thân trắng dương
nên uống trước

SÂM-NHUNG

BỒ-THÂN-HUỒN

của

NHỊ-THIÊN-ĐUỜNG

Gọng xe thô mọ giết người

Chìhòa. ... Tôi thứ hai rồi, vào lới 7 giờ, ở Chìhòa có xảy ra một vụ xe thô-mộ dụng người coi xe đạp trong trường.

Người đi xe đạp này tên là Lê đưc-Nhuận, 81 tuổi, nếu ăn cho bà V... ở Tân-sơn-nhứt. Anh Nhuận bị gọng xe thô mọ đâm vào bụng đến đứt ruột! Hiện anh Nhuận đã vào nằm nhà thương Chợ-rẫy, thương tích nặng lắm.

Con tên đanh xe ngựa đã bị bắt giam.

DÂY BÀNG Cho các Viên-Quan

Bồ-hiền có lắp đồng bên Pháp mở gởi sang các thí dụy bằng (chính) cho viên-quan như Đốc-phủ, Phó, Huyện, Cai-làng bang-chủ, bang-nhì, bang-bà, Hội-đồng địa-bat, và Ban-biê Phò-đông.

Vì mỗi thế có vài ba cái mà thời nào Bồ-hiền xin các qui ngài nào có cần đng thì viết thư liêu cho Bồ-hiền mà hỏi giá. Bồ-hiền sẽ hỏi ai cho giá nhất.

Nếu chảm trẻ Bồ-hiền bán hết thời phải đợc cả năm bầy tháng nữa bảc Pháp mới có gởi qua thêm.

Xin qui ngài lỵ y.

Imprimerie de l'Union,
NGUYỄN-VAN-CỦA
57, rue Lusten Mossard
SAIGON

CHUYÊN TRỊ BỆNH THẦN TÀI

Docteur NGUYỄN-VAN-THIÊN, cấp bằng khoa y-sau ở nước-ô.

Đã nhậ 68, đường Chasseloup-Lambot, SAIGON

Chuyên trị các chứng bệnh mà nhờ là bệnh ngoài da ung thư, sùi, loét, ung-thư, vết tích v, và bệnh về máu về đường máu, thiếu máu, v...; bệnh đường tiêu hóa, bong da, lâu kinh niên, yếu sức, v...; bệnh của phụ-nữ thoát đái, đường kinh không đều và đau đớn, đau tê-mưng, v...;

Ông đã nhiều năm kinh-nghiệm sâu sắc bệnh-thư về các chứng bệnh trên đây. Mỗi ngày ông đợc khảm bệnh cho tơn. Chấn-ahng và ngày lễ thì buổi sớm mai. Ông công có dùng dĩa đồ trị bệnh này.

TRUNG-THIÊN TIỂU-THUYẾT - 5 Mars-37- N° 89

Bạch-khuê Toàn-Truyện

白圭全傳
Bạch-khuê Toàn-truyện
Đệ thập tái từ
Đang-đi BONG-SIEN

HỒI THƯ MƯỜI
Đạo-sĩ (t) m 2, tại Đợc-tuyền.
Thành-hoàng kén r, ở Văn-hoa.
Hoàng-đế phán rằng:
chưa đợc ... mất bông hoa công bông quạ, lại thêm sự

thấy hai trẻ gái mần tiếp như vậy, cơn mừng rõ đều vô tay cười. Kim-loan nói với ich-ngọc rằng: Bày giờ ichem ta đợc phép cắt trái đào chn nhau mà ăn, đợc hưởng ân huệ của Quân-vương ban từ, Kim-loan bèn cầm tay con dao nhỏ thiết ben, lấy trái đào để cắt lam hai. Hoàng-đế nghe căn lỵ không cho cắt trái đào này, ngai lật đợc ... hai một trái đào khác ban cho Bích-ngọc, bây giờ Kim-loan và Bích-ngọc đều thn ơn vua ban từ, hai Bào hai trái đào cầm tay ra về, thời-nhon

có bài thơ khen ngợi rằng :
« Kim - loan, Bích-ngọc nhưng đào kỳ.
« Cáp tỵ Di-lễ nhưng quốc thi.
« Cồ-Thanh di phong lang sử nọi.
« Thâm cung giàu nữ tiển tri.
Định ra nôm
« Bích - ngoc, Kim-loan nhưng trái đào.
« Di-Tề nhưng nước, khác đào m, m.
« Cồ-phong kú đợc trong bia sách.

« Cung-nữ xem tướng, tri thiệe cao.
Từ đợc về sau, Hoàng-đế yêu m: Bích ngoc và Kim-loan hết sức, Hoàng-đế khêu hai Bào và chung một phòng đợc sách, hôm sớm lỵ 'sự' văm học làm nghề, đến bày tâm thú thì hai Bà biết làm văn bài.
Lại thông thạo về nghề thì ca ngâm vịnh, nay hai Bà niên-kỹ đã trông, Hoàng-đế phải kén chọn chỗ nhơn-đuyên, lúc Hoàng-đế ngự ra thị triều, kén đợc một vị Bàng-nhân làm Phó-

m, Hoàng-đế liền ngự vào Hậu-Điện, thuật chuyện lại cho Lỵ-bận đợc hay, Lỵ-hậu muốn coi tuổi chng rờ tốt xấu ra coi, lên kiến người (t) bời niên-canh của Bàng-nhân cho rờ, (Bàng-nhân là con gái ngài trai).
Nại về nàng Lan-anh giả nam-trai; g thi đợc Bàng-nhân, chẳng ai hiểu trước sự bí mật của nàng, lúc nàng x m bồng trở về nhà từ r, nghĩ sự giả dối của mình lụy làm lo sự, chủ y bực, muốn mai danh ẩn tích, đợc lụy về chỗ khư-các cho em, Lan-anh nghĩ vậy mợc

dầu, chum dăm tự sự cho gia huynh là Đinh-thuy đợc biết, bồng thấy Lỵ-hậu khiên người (t) bời niên-canh và số mạng của Bàng-nhân, Lan-anh biết đợc vua kén mình phối-hợp với Công-chúa rồi Lan-anh bèn thương nghị với Đinh-thuy việc này, thỉnh cầu Đinh-thuy lập kế g ả thối.

(Còn nữa)

Học báo mà không đợc tờ Nông-công-Thương chưa phải là người biết đợc.

Imp. LỤC-TINH TÂN-VĂN

Le Gérant : LAM-VAN-NGO

2800
5 Mars 1937

CUỘC ĐUA NGỰA SAIGON

Ngày Chủ nhật 7 Mars 1937
KỶ THỨ MƯỜI TAM

Lời bàn

Chương trình kỳ đua chủ nhật này, ngựa đáng nói, và có nhiều đấng, thật là khó lựa chọn...

Table with 2 columns: Name of horse and odds. Includes entries like PHÂN THƯỜNG GÓVÁP, PHÂN THƯỜNG NHÌ, PHÂN THƯỜNG KIM-LOI.

Table with 2 columns: Name of horse and odds. Includes entries like PHÂN THƯỜNG PATRICIENNE, PHÂN THƯỜNG LADRES, PHÂN THƯỜNG LUTIN.

Table with 2 columns: Name of horse and odds. Includes entries like PHÂN THƯỜNG LADRES, PHÂN THƯỜNG LUTIN, PHÂN THƯỜNG ZIGOMAR.

Table with 2 columns: Name of horse and odds. Includes entries like PHÂN THƯỜNG LADRES, PHÂN THƯỜNG LUTIN, PHÂN THƯỜNG ZIGOMAR.

Table with 2 columns: Name of horse and odds. Includes entries like PHÂN THƯỜNG LADRES, PHÂN THƯỜNG LUTIN, PHÂN THƯỜNG ZIGOMAR.

gase tuần rồi về mặt bệnh, Lila-Hoa 844 có vẻ có phần tranh với Pégase. Đố thiêu-Kim...

Table with 2 columns: Name of horse and odds. Includes entries like PHÂN THƯỜNG GÓVÁP, PHÂN THƯỜNG NHÌ, PHÂN THƯỜNG KIM-LOI.

Table with 2 columns: Name of horse and odds. Includes entries like PHÂN THƯỜNG PATRICIENNE, PHÂN THƯỜNG LADRES, PHÂN THƯỜNG LUTIN.

Table with 2 columns: Name of horse and odds. Includes entries like PHÂN THƯỜNG LADRES, PHÂN THƯỜNG LUTIN, PHÂN THƯỜNG ZIGOMAR.

Table with 2 columns: Name of horse and odds. Includes entries like PHÂN THƯỜNG LADRES, PHÂN THƯỜNG LUTIN, PHÂN THƯỜNG ZIGOMAR.

Table with 2 columns: Name of horse and odds. Includes entries like PHÂN THƯỜNG LADRES, PHÂN THƯỜNG LUTIN, PHÂN THƯỜNG ZIGOMAR.

HÔI CHO THUDAUMOT

Ngày 20, 21, 22 Mars 1937

Có số Tombola — có nhiều trò vui lạ — có nhiều giang hàng bày đủ thứ hàng-hóa các nơi và trong tỉnh

Lại hội-quan Việt-nam hồi hôm nay

(TIẾP THEO TRƯỞNG NHỚ)
Lúc ra đời, thật là cái đời lang mang. Ông Nguyễn-khắc-Hiến là một...

Qua lối 88 tuổi, ông H. H. có dịp nhò mà ghé qua lại rất đông đàng...

Áy, thật, mà ông Nguyễn-khắc-Hiến lại có một cái phong trào-phe, danh nhân như không...

Xa hơn nữa, mệnh bạc hơn vào ông Lăng như như cũng vào...

Một cái kinh rất quan trọng, hừ hừ
Kể đó, quan Chủ-tỉnh làm đôi quan...

Đôi lần báo, Nguyễn đại nhơn từ không báo, Nguyễn đại nhơn từ...

Già lúa, gạo, bắp
SAIGON, ngày 4 mars 1937
Thưa kìa kìa, báo kìa kìa

QUA PHÁP
Le Félix-Roussel le 14 mars (M.M.)
Le Compiègne le 17 mars (M.M.)

QUA TÂY VÀ NHẬT-BỘM
Le Félix-Roussel le 12 mars (M.M.)
Le G.G. Merlinie le 9 mars (S.A.M.L.)

Dưới mắt thấy

(TIẾP THEO TRƯỞNG NHỚ)
Thì ra tàu nhỏ neo khờ khạo hờ...

Tàu không chạy mau vì sóng nhỏ mà ghe tàu qua lại rất đông đàng...

Vì không được rộng rãi hơn gần gần quan Tổng-đốc phải lại đặt lên...

Nhờ có nó mà mới công trước kia chỉ gọi bảy tám giờ thì tự này...

Đôi lần báo, Nguyễn đại nhơn từ không báo, Nguyễn đại nhơn từ...

Già lúa, gạo, bắp
SAIGON, ngày 4 mars 1937
Thưa kìa kìa, báo kìa kìa

QUA PHÁP
Le Félix-Roussel le 14 mars (M.M.)
Le Compiègne le 17 mars (M.M.)

QUA TÂY VÀ NHẬT-BỘM
Le Félix-Roussel le 12 mars (M.M.)
Le G.G. Merlinie le 9 mars (S.A.M.L.)

Bài ai-điền của Ông Nguyễn-văn-Sâm

(TIẾP THEO TRƯỞNG NHỚ)
Một việc kết quả lớn lao hơn là sự...

Năm qua, ngày tháng qua, ông Tổng-tư Đông-Pháp cũng ông Tổng-tư...

Lúc sau này, tựa như sự vào chương của bản biểu ông còn hai...

Đầu ông về thì ai chờ ông cũng có đôi đôi nghiệp văn, ba quyển sách của ông soạn.

Đôi lần báo, Nguyễn đại nhơn từ không báo, Nguyễn đại nhơn từ...

Già lúa, gạo, bắp
SAIGON, ngày 4 mars 1937
Thưa kìa kìa, báo kìa kìa

QUA PHÁP
Le Félix-Roussel le 14 mars (M.M.)
Le Compiègne le 17 mars (M.M.)

QUA TÂY VÀ NHẬT-BỘM
Le Félix-Roussel le 12 mars (M.M.)
Le G.G. Merlinie le 9 mars (S.A.M.L.)

TIN VĂN

Theo nghị định của quan Toàn quyền...

Ông Bhi-quang-Nam, Đốc phủ sứ...

Ông đồng làm phép trao cho cấp vụ...

Vậy chức năm trời làm như vậy...

Ngày 15 Mars thì đây lại rap bắt...

Nhưng bực nhơn ấy là công trình...

Sau khi làm việc về thì bực nhơn...

Danh thiếp có đủ là lâu, phát san...

Hiện nay sự đăng danh thiếp đã...

Hên Pháp, người ta bắt đầu dùng...

Đến đời vua Louis XV, người Pháp...

Đồng mỗi ngày một hôn Aspinne...

Vào khoảng năm 1790, người ta lại...

Một bức tranh nhỏ sơn bằng tranh...

Bây giờ thì danh thiếp chỉ còn là...

Một số ông các có thiếu ở ở Dixim...

Thần thể của các có đến một ông...

Châu tay của người 5m có người...

Theo nghị định của quan Toàn quyền...

Đến đời vua Louis XV, người Pháp...

Advertisement for 'Các nhà từ-thiện!' (The Charitable!) with text: 'Hãy quyền giúp vào quỹ để cất nhà thương thi Saigon. Anh chị em lao-khò trong châu-thành có bệnh đang chờ trông tâm lòng quảng-dại của các ngài.'